



Vecinos peleándose.
Una amiga con un ojo morado.
Un niño que sufre violencia
en casa.

**HALT !
GEWALT**



En muchas situaciones no sabemos cómo reaccionar. Hay que esforzarse para hacer algo desde afuera. La única reacción equivocada es ignorar la sospecha: No hacer nada protege a los violentos.

**WAS
KANN
ICH TUN**

Actos sencillos pueden hacer la diferencia. Sigue estos consejos:



Llame ayuda - Tel. 117

- Llame siempre a la policía en caso de emergencia y mantenga la distancia.
- Interrumpa la situación, por ejemplo, toque el timbre, llame por teléfono. ¡Mantenga la distancia!
- Póngase en contacto con un centro de asesoramiento, como "Opferhilfe" (tel. 061 205 09 10, de lunes a viernes, de 8:30 a 12 y de 13:30 a 16:30) o "Die dargebotene Hand" (tel. 143, 24 h).
- ¿Conoce a alguien afectado? Puede acompañarles al asesoramiento.



Rompa el silencio

- No hacer nada protege a los violentos.
- Hable con la persona cuando esté sola, en mejor caso poco después del incidente.
- La relación de confianza es importante: ¿quién conoce bien a la persona? ¿Usted o los vecinos?
- No medie entre las personas implicadas.



Escuche

- Los gestos sencillos ayudan: Escuchar con comprensión suele ser de gran ayuda.
- Sea comprensivo si la persona no deja todo inmediatamente: rupturas son difíciles.
- No dé consejos no solicitados a la persona afectada.
- Salvo en casos de emergencia: Deje que la persona decida por sí misma lo que quiere hacer.



Infórmese

- Infórmese: ¿Qué sabe sobre la violencia doméstica? Visite www.halt-gewalt.bs.ch para más información.
- Comparta sus conocimientos: Reparta volantes personalmente si es posible.



Autoprotección

- Tenga cuidado de no ponerse en peligro ni a usted mismo ni a los demás.
- No lleve la carga usted solo: trabaje en red (por ejemplo, en la red „Halt Gewalt“) o pida ayuda a sus vecinos.
- Testigos también pueden recibir asesoramiento.



Apoyo

- Información: www.halt-gewalt.bs.ch muestra quién en su barrio participa en „Halt Gewalt“.
- Visibilidad es importante: ayude a sacar a la luz pública el problema de la violencia doméstica.

Violencia doméstica en el barrio – ¿Qué puedo hacer?

Contacto:
Stadtteilsekretariat Kleinbasel
Klybeckstrasse 61
4057 Basel
+41 77 438 99 10
halt-gewalt@kleinbasel.org
www.halt-gewalt.bs.ch



Gestaltung: Howald Biberstein



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Eidgenössisches Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann EBG
Finanzhilfen



Justiz- und Sicherheitsdepartement des Kantons Basel-Stadt
Kantonspolizei

jacqueline spengler
stiftung